

**No. 48603**

---

**Belgium  
and  
United States of America**

**Instrument as contemplated by Article 3 (2) of the Agreement on extradition between the European Union and the United States of America, signed 25 June 2003, as to the Application of the Treaty on extradition between the Kingdom of Belgium and the United States of America, signed 27 April 1987 (with annex). Brussels, 16 December 2004**

**Entry into force:** *1 February 2010, in accordance with paragraph 5 (a)*

**Authentic texts:** *Dutch, English and French*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Belgium, 1 June 2011*

---

**Belgique  
et  
États-Unis d'Amérique**

**Instrument visé par l'article 3,2., de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, signée le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique, signée le 27 avril 1987 (avec annexe). Bruxelles, 16 décembre 2004**

**Entrée en vigueur :** *1<sup>er</sup> février 2010, conformément au paragraphe 5 (a)*

**Textes authentiques :** *néerlandais, anglais et français*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Belgique, 1<sup>er</sup> juin 2011*

[ DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS ]

**INSTRUMENT**

**ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 2,**

**VAN**

**DE OVEREENKOMST**

**BETREFFENDE UITLEVERING**

**TUSSEN**

**DE EUROPESE UNIE EN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA.**

**ONDERTEKEND OP 25 JUNI 2003,**

**MET BETREKKING TOT DE TOEPASSING**

**VAN**

**DE OVEREENKOMST**

**INZAKE UITLEVERING**

**TUSSEN**

**HET KONINKRIJK BELGIË EN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA,**

**ONDERTEKEND OP 27 APRIL 1987**

**INSTRUMENT  
ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 2,  
VAN  
DE OVEREENKOMST  
BETREFFENDE UITLEVERING  
TUSSEN  
DE EUROPESE UNIE EN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA,  
ONDERTEKEND OP 25 JUNI 2003,  
MET BETREKKING TOT DE TOEPASSING  
VAN  
DE OVEREENKOMST  
INZAKE UITLEVERING  
TUSSEN  
HET KONINKRIJK BELGIË EN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA,  
ONDERTEKEND OP 27 APRIL 1987**

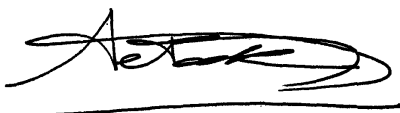
1. Zoals omschreven in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 25 juni 2003 (hierna “de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS”), bevestigen de Regeringen van het Koninkrijk België en van de Verenigde Staten van Amerika dat, in overeenstemming met de bepalingen van dit instrument, de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS wordt toegepast met betrekking tot de bilaterale Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 27 april 1987 (hierna “de Overeenkomst van 1987 inzake uitlevering tussen België en de VS”), onder de volgende voorwaarden :
  - a) Artikel 5 van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS, zoals omschreven in de artikelen 7, lid 1, en 8 van de bijlage bij dit instrument, regelt de wijze van toezending en de voorwaarden voor certificering, waarmarkering of legalisering van het uitleveringsverzoek en de stukken tot staving daarvan ;
  - b) Artikel 7, lid 1, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS, zoals omschreven in artikel 7, lid 5, van de bijlage bij dit instrument, voorziet in een alternatieve wijze van toezending van het uitleveringsverzoek en de stukken tot staving daarvan na voorlopige aanhouding ;
  - c) Artikel 8 van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS, zoals omschreven in artikel 7 *bis* van de bijlage bij dit instrument, regelt het te gebruiken kanaal voor het overleggen van aanvullende informatie ;
  - d) Artikel 10 van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS, zoals omschreven in artikel 13 van de bijlage bij dit instrument, regelt de beslissingen op de samenloop van verzoeken tot uitlevering of overlevering van dezelfde persoon ;
  - e) Artikel 13 van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS, zoals omschreven in artikel 6, lid 1, van de bijlage bij dit instrument, regelt de uitlevering met betrekking tot een strafbaar feit waarop in de verzoekende Staat de doodstraf is gesteld ;  
en
  - f) Artikel 14 van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS, zoals omschreven in artikel 8 *bis* van de bijlage bij dit instrument, voorziet in overleg indien de verzoekende Staat overweegt bijzonder gevoelige informatie over te leggen tot staving van een uitleveringsverzoek.

2. De bijlage bevat de geïntegreerde tekst van de bepalingen van de Overeenkomst van 1987 inzake uitlevering tussen België en de VS en van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS, die van kracht worden op het tijdstip van inwerkingtreding van dit instrument.
3. In overeenstemming met artikel 16 van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS is dit instrument van toepassing op strafbare feiten die vóór of na de inwerkingtreding ervan zijn gepleegd.
4. Dit instrument is niet van toepassing op verzoeken die vóór de inwerkingtreding ervan zijn ingediend.
5.
  - a) Dit instrument vereist de voltooiing door het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika van hun respectieve interne procedures die gelden voor de inwerkingtreding. Vervolgens wisselen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika akten uit waaruit blijkt dat deze procedures zijn voltooid. Dit instrument treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS.
  - b) In geval van beëindiging van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de EU en de VS wordt dit instrument beëindigd en wordt de Overeenkomst van 1987 inzake uitlevering tussen België en de VS toegepast. De Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika kunnen evenwel overeenkomen enkele of alle bepalingen van dit instrument te blijven toepassen.

**TEN BLIJKE WAARVAN**, de ondergetekenden, naar behoren gemachtigd door hun respectieve Regeringen, dit instrument hebben ondertekend.

**GEDAAN** te Brussel, in drievoud, op **16** december 2004, in de Nederlandse, de Franse en de Engelse taal, de drie teksten zijnde gelijkelijk authentiek.

**VOOR DE REGERING  
VAN HET KONINKRIJK BELGIË :**



**VOOR DE REGERING  
VAN DE VERENIGDE STATEN VAN  
AMERIKA :**



## **BIJLAGE**

### **OVEREENKOMST INZAKE UITLEVERING TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA**

#### **Artikel 1**

##### **Verplichting tot uitlevering**

De overeenkomstsluitende Staten verbinden er zich toe om, volgens de bepalingen van deze Overeenkomst, aan elkaar personen uit te leveren die vervolgd worden, schuldig verklaard of veroordeeld zijn wegens een voor uitlevering vatbaar feit dat is gepleegd binnen de jurisdictie van een van de overeenkomstsluitende Staten.

#### **Artikel 2**

##### **Misdrijven die aanleiding geven tot uitlevering**

1. Geeft aanleiding tot uitlevering, elk misdrijf dat, volgens de wetgeving van de twee overeenkomstsluitende Staten, bestraft wordt met een vrijheidsstraf waarvan de maximumduur groter is dan één jaar of met een strengere straf.
2. Wanneer de uitlevering wordt gevraagd voor de tenuitvoerlegging van een uitgesproken straf, moet deze een vrijheidsberovende straf van ten minste één jaar of een strengere straf zijn.
3. Geven eveneens aanleiding tot uitlevering :
  - a) de poging om een van de in paragraaf 1 bedoelde misdrijven te plegen of de deelneming als mededader of medeplichtige van een persoon die een dergelijk misdrijf pleegt of poogt te plegen ; of
  - b) een vereniging van boosdoeners met het oogmerk om een van de in paragraaf I bedoelde misdrijven te plegen, zoals bepaald door de Belgische wet of een « conspiracy » met het doel een van die misdrijven te plegen, zoals bepaald in het in de Verenigde Staten geldend recht.
4. Om te bepalen of een misdrijf aanleiding geeft tot uitlevering :
  - a) houden de overeenkomstsluitende Staten alleen rekening met de constitutieve bestanddelen van het misdrijf dat strafbaar is volgens de wetgeving van de twee Staten ; en